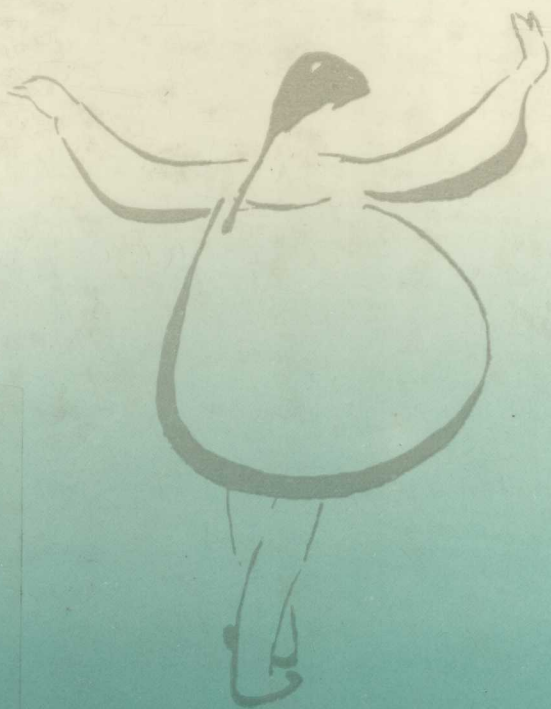


中国朝鲜族 少年儿童 艺术

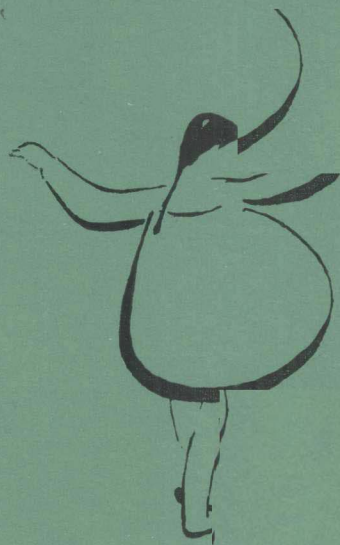
金昌浩 著
南熙哲



吉林教育出版社

中国朝鲜族 少年儿童艺术

金昌浩 南熙哲 著



吉林教育出版社

中国朝鲜族少年儿童艺术

金昌浩 南熙哲 著

责任编辑：张景良

封面设计：王劲涛

出版：吉林教育出版社 787×1092毫米32开本 7.75印张 18插页 1550,00字

发行：吉林省新华书店 1992年7月第1版

1992年7月第1次印刷

印数：1—2 000册

定价：6.00元

印刷：延边新华印刷厂 ISBN 7-5383-1706-6/J·25

代序

李德洙

这部记录我国朝鲜族少年儿童艺术发展的过程、现状以及未来美好前景的专著，是朝鲜族少年儿童文艺工作者和园丁们长期奋斗、辛勤耕耘的结晶。它的问世，是我国朝鲜族少年儿童文艺生活中的一件喜事。为此，我愿意代表孩子们及其家长，向著者和为本书的问世而辛勤工作的同志们致以崇高的敬意！

这是一部较为系统和颇具特色的文艺理论专著。它包括了文学、音乐、舞蹈、戏剧、美术、艺术教育等专题。在写作形式上，每篇既可独立成章，又可作为系统研究。全书着重记述中国朝鲜族少年儿童文学艺术作品的艺术美，着力发掘作品的艺术特色，并加之著者的评析，以便使读者增进对朝鲜族少年儿童艺术的感受力和审美能力。对诸如童诗、童谣、寓言、童话、小说、神话传说以及文艺作品中涉及的意境、立意、抒情、想象、哲理、人物刻画、环境描写、情节安排等这些原属于文艺理论方面的东西，作者都作了努力探索和尽可能深入浅出地加以阐述，使人读了既通俗易懂又能得到较深刻的启迪。对艺术作品的表现方法，继承和吸收的精华，音乐语言、舞蹈语汇、技巧及运用、美学音韵等方面的

特色，也能画龙点睛地加以概述，令人耳目一新，引发联想。

少年儿童是人类和民族的春天，少年儿童艺术，是每个民族艺术的蓓蕾和最有生机的部分。在人类历史上，有许多文学、艺术家都是从小接受艺术的熏陶而逐渐成长起来的。一些举世瞩目的文学艺术家们，也都为关心少年儿童的成长，留下了珍贵的力作。美国18世纪杰出的现实主义作家马克·吐温，写出了闻名世界的儿童长篇小说《汤姆·索亚历险记》和《地底旅行》。聂耳在30年代就发表了《卖报歌》，成为他的代表作之一。苏联著名作曲家普罗可菲耶夫、英国著名作曲家布里顿、匈牙利著名作曲家巴托克，都留下了儿童管弦乐或钢琴作曲集。我国著名画家张乐平，在30年代绘出的儿童连环画《三毛流浪记》，解放前就上了银幕并传播到国外。郑律成同志，也留下了《我们多么幸福》等许多儿童名曲，历史将永远铭记他们。因此，我借本书出版之机，再次呼吁：爱孩子吧，他们是跨世纪的人，为他们写作品和出书，关乎下个世纪。我真诚的希望文学艺术家们，创作出能够体现时代主旋律的少年儿童文学、音乐、舞蹈、美术、戏剧、电影（视）作品，让孩子们的文化生活更加丰富多采，使他们健康成长，成为德、智、体、美、劳全面发展的社会主义新人。

祝朝鲜族及各兄弟民族少年儿童艺术事业更加兴旺繁荣。

1991年4月15日 北京

目 录

代序 李德洙	1
--------------	---

——总 论——

一、中国朝鲜族自然情况述略	1
二、中国朝鲜族少年儿童艺术历史发展综述	5
三、中国朝鲜族少年儿童艺术的民族特色	30

——分 论——

一、中国朝鲜族少年儿童文学	50
二、中国朝鲜族少年儿童音乐	84
三、中国朝鲜族少年儿童美术	114
四、中国朝鲜族少年儿童舞蹈	124
五、中国朝鲜族少年儿童戏剧	140
六、中国朝鲜族少年儿童艺术教育	148

——人物篇——

一、金礼三	164
二、蔡泽龙	166
三、金钟华	169
四、李仁羲	171
五、罗惠周	173
六、尹精锡	175
七、崔亨东	177
八、林茂雄	179
九、延元甲	181
十、李幸福	183
十一、金玟洙	184
十二、柳永燮	187
十三、柳元武	189
十四、金顺子	190
十五、金昌淳	193
十六、金德均	194
十七、金万石	197
十八、金得万	198
十九、郑春子	200
二十、金莲淑	202
二十一、金贞子	205

—— 附 录 ——

一、延吉市少年宫文艺班	209
二、图们铁路第一小学校的艺术教育	212
三、延吉市六·一幼儿园的艺术活动	218
四、延边艺术学院小学班	223
五、主要获奖情况一览表	226
后 记	238

总论

一、中国朝鲜族自然情况述略

中国朝鲜族是中国北方的少数民族之一，有192.5万多人，主要分布在东北三省。吉林省有118.2万人；黑龙江省有45.24万人；辽宁省有23.03万人；内蒙古自治区有2.26万人；其余则散居全国各地^①。他们具有悠久的历史与光荣的革命传统，在中国近现代反帝反封建斗争史上，写下了光辉灿烂的篇章，为开发、建设、保卫东北边疆作出了重大贡献。

中华人民共和国成立以后，在朝鲜民族聚居区实行了民族区域自治。1952年9月3日成立了延边朝鲜族自治州，1958年9月15日建立了长白朝鲜族自治县。同时在吉林、黑龙江、辽宁和内蒙等朝鲜民族聚居地区先后建立了40余个民族乡。其中吉林省延边朝鲜族自治州是中国朝鲜民族的最大聚居区，在这里共有82.15万朝鲜族人，约占中国朝鲜民族总人口的42.8%。

延边朝鲜族自治州位于吉林省的东南部，东与苏联沿海州毗连，南隔图们江与朝鲜咸境北道、两江道相望。自治州辖延吉(州府)、图们、敦化、龙井、珲春五市和安图、和龙、汪清三县，总面积为4.27万平方公里。这里山清水秀、土地肥沃，人们热情好客、能歌善舞，素有“水稻之乡”、“歌舞

^① 据1990年全国人口普查统计。

之乡”等美誉。

延边的地理特征是山地比重大，肥美的河谷盆地分布在山岭之间，盆地和山岭邻接处形成蜿蜒起伏的丘陵地带。自治州横亘长白山腹地，地势自西南、西北向东南倾斜。最低为海拔5米，最高为海拔2749.2米。这里有东北地区第一高峰——白头山。山顶上的天池是火山喷发自然形成的火口湖，宛如一块剔透的碧玉。天池北侧有一缺口，瀑布悬空而落，浩浩清流奔涌直泻。传说曾有三个仙女在天池临风沐浴，她们泼下的流泉成了鸭绿江、图们江和松花江三江之源。境内河溪密布，图们江、二道松花江、牡丹江、绥芬河在纵谷间蜿蜒朝东北方向湍流。海兰江、布尔哈通河、嘎呀河、珲春河、古洞河等，碧波如染，蜿蜒回环，滋润着肥沃的土地。三三五五的村落每隔几里就能望见，富有特色的民族房舍^①鳞次栉比，炊烟飘动其间。

自治州虽然山脉纵横，河川密布，但交通十分方便，铁路公路四通八达。除珲春市外，每个市、县都通火车。全州公路干线22条，长达2779.1公里。过去长白山举步艰难的崎岖山道，如今汽车可以从山下直达山顶，山顶还建有高山滑雪场。自1985年开通民航线以来共开辟了延吉通往北京、沈阳、大连、长春等市的民用航线。延吉机场已成为吉林省的第二个民航机场。

自治州不仅山川灵秀、交通发达，而且物产丰富，蕴藏着丰富的资源。大面积的原始森林覆盖着起伏重叠的山峦，

^① 屋顶由四个斜面构成，用稻草或瓦片覆盖，房屋正面开三扇或四扇门，房内一般分为寝室、客室、厨房和仓库等。

素有“长白林海”之称，它是我国重要的林业基地之一。境内林业总面积达347.15万公顷，森林覆盖率达78.2%，木材蓄积量达3.8亿立方米，木材年产量达325.3万立方米。^①大量的红松、白松和阔叶木材，运往各地，有力地支援着国家的建设事业。

在浩瀚无边的林海中，盛产各种药材、山货和土特产，最著名的有人参、貂皮、鹿茸角等“三宝”以及纤维、油料、香料、染料等植物资源；密林深处，栖息着东北虎、梅花鹿以及灰鼠等550多种动物；地下珍藏着金、铜、铅、锌、煤、石油、铁、锑、磷、石墨、石英、石灰石、矿泉水、油母页岩等丰富的矿产资源。这些都是宝贵的自然财富。

朝鲜民族聚居地区是中国北方著名的水稻产区。据《东三省水田志》记载，朝鲜民族是中国东北最早种植水稻的民族。他们于1846年开始在浑江流域种植水稻，1875年通化县大甸子的朝鲜族农民试种水稻，获得好收成^②，以后扩大到临江、怀安、兴京、柳河、海龙、延边等地。清末安图知县刘建封曾以“榆荚争岚翠，梨花带雨肥，偶逢他客过，向自插秧归”^③等诗句，赞扬了朝鲜民族开发水田的壮举。

朝鲜民族聚居地区也是中国主要烟叶产区之一，叶大色好，每年总产达30多万担。此外，“秋时到处悬美果”的延边，有果树8441公顷。著名的苹果梨，果形大，核小肉多，果肉脆，香甜多汁，具有丰产、抗寒、并宜长期储藏等特

① 据《边陲十年(1978—1988)》统计资料。延边人民出版社出版

② 《朝鲜人会报》1933年7月号。

③ 引自金东勋、金昌浩著《朝鲜族文化》第3页。吉林教育出版社出版。

点。早在1955年开始远销国外，享有盛名。

朝鲜民族历来以能歌善舞著称。《三国志》、《后汉书》、《魏书》等古代文献中都有关于古朝鲜人在举行祭天仪式时，不分男女老幼载歌载舞的真实记录。《三国志》云：夫余，“以殷正月祭天……国中大会，连日饮食歌舞，名曰迎鼓……昼夜无老幼皆歌，通日声不绝”。《后汉书·东夷列传》云：濊人，“常用十月节祭天，昼夜饮酒歌舞，名之为舞天”；又云：辰韩，“俗喜歌舞，饮酒鼓瑟”。《魏书·高句丽传》云：高句丽，“其民喜歌舞，国中邑落，暮夜男女群聚，相就歌戏”。《三国志》还具体描述了古朝鲜人于五月下种后群聚歌舞的情景：马韩人，“常以五月下种讫祭鬼神，群聚歌舞饮酒，昼夜无休，其舞数十人，俱起相随，踏地低昂，手足相应节奏”。

随着岁月的流逝，饮酒歌舞的目的和内容虽已发生了很大的变化，但这种“喜歌舞”的风尚在尊老爱幼、团结互助、热情好客的中国朝鲜民族生活中仍然被保留了下来。每当逢年过节或亲朋老友相聚时，他们都要以引亢高歌、翩翩起舞来表达最真挚的情怀。

朝鲜民族有着“宁肯明天饿死，也要让孩子今日去读书”的优良传统。他们自17世纪初，由朝鲜迁入中国东北后，虽经无数次战乱、天灾和外敌蹂躏，也从未放弃过对下一代的培养教育。勤劳勇敢的朝鲜民族在不畏严寒，不避酷暑，披荆斩棘，开山辟土，垦荒种田，发展农业和工业的同时，也大力发展了文化、教育事业。新中国成立以后，民族文化、教育事业得到了充分保障。目前，中国朝鲜民族不但拥

有5所大学、7所中专、212所中学、1500多所小学、以及众多的幼儿园，还拥有4家出版社、1家电台、1家电视台、5家报社和延吉市少年儿童图书馆等众多的图书馆(室)、文化馆(站)、少年宫等。据1982年统计数字表明，中国朝鲜民族大学毕业人口有26382人，占人口总数的1.66%；大学肄业和在校人口有8153人，占人口总数的0.52%；高中文化程度人口有323870人，占人口总数的20.42%；初中文化程度的人口有541681人，占人口总数的34.16%；小学文化程度的人口有502490人，占人口总数的31.7%；文盲、半文盲人口有182981人，只占人口总数的11.54%。^①

50多万中国朝鲜民族少年儿童，在中华民族大家庭中茁壮成长。他们将为中国现代化建设事业做出更大的贡献。

二、中国朝鲜族少年儿童艺术 历史发展综述

中国朝鲜民族少年儿童艺术有近四百年的历史，共经历了开拓时期、新文化时期、沦陷时期、解放初期、建国初期、“文革”时期、改革开放时期等七个不同的历史发展阶段。

(一)开拓时期

早在17世纪初，已有大批朝鲜民族人口迁入东北，聚落各

^① 据金光世、朴养春著《中国朝鲜族人口的发展、人口构成及其特点》、《朝鲜族研究论丛(2)》，延边人民出版社出版。

地，定居扎根，他们的后代至今生活在河北省青龙县和辽宁省盖县、本溪县等地^①，这是中国朝鲜民族形成的开端。此后不久，清政府于1677年开始实行封禁政策，朝鲜也加强戍防，阻防了朝鲜边民的迁徙。但是，200余年的封禁期间，在饥饿线上挣扎的朝鲜北部饥民却“宁肯冒禁潜入而死，也不能坐待饥寒而死”，于是寻求被封禁的旷野沃土，“犯越潜耕”。随着封禁制度的废除，加上1860到1870年间，朝鲜北部连年遭灾，加剧了边民越境的浪潮，朝鲜饥民大批地越过鸭绿江、图们江或绕道西伯利亚，迁入中国南满、东满和北满地区定居。自从1905年起，日本帝国主义着手吞并朝鲜侵入中国东北，把侵略魔爪伸到延边地区。1907年8月，日本派兵在龙井非法设立“朝鲜统监府间岛^②派出所”。1909年，日本迫使清朝政府缔结所谓“图们江中韩界务条款”，并把龙井“朝鲜统监府间岛派出所”改为“间岛日本总领事馆”。在第一次世界大战期间，日本又乘机进一步侵略东北，输出大量商品，瓦解了朝鲜民族聚居地区的自然经济。1917年，日本在延边设立“东洋拓植株式会社间岛出張所”（简称“东拓”），以这个“东拓”为首的日本垄断资本的“信贷”，束缚着朝鲜民族，使他们再度陷入水深火热之中。与此同时，朝鲜民族还饱受清政府和封建军阀势力的残酷剥削和压榨，被强迫“剃发易服”，被肆意殴打或驱逐，遭受土豪劣绅和封建地主的掠夺和盘剥。帝国主义和封建主义的双重压迫和剥削，激起了朝

^① 详见朴昌显著《试论朝鲜族的迁入及其历史上限问题》，《朝鲜族研究论丛(1)》，延边大学出版社出版。

^② 间岛，指图们江以北延吉、龙井、图们、和龙、珲春等朝鲜民族聚居地。

鲜民族的强烈反抗，促使他们开展旨在对外反侵略，对内反封建，争取民族平等和自由的文化启蒙运动。这一运动以教育为主要手段得到广泛展开。朝鲜民族进步知识分子自1906年开办龙井“瑞甸书塾”以后，不到10年期间就在东北各地兴办了150多所私立学校，传授民族历史、民族语言，进行反日宣传和近代文化教育。

这种历史条件和生活状况，决定了朝鲜民族开拓时期的少年儿童艺术特征。这个时期的少年儿童艺术一方面继承民间故事、民间童谣等朝鲜民族固有的传统文化艺术，另一方面又吸取西方资产阶级倡导的进化论、民权论等新理论，体现了自由、平等、民权、民族独立等进步思想，具有明显的启蒙运动的性质。

开拓时期的中国朝鲜民族少年儿童艺术有神话、传说、民间故事、民间童谣、唱歌等几种类型。

朝鲜民族神话，是古朝鲜人在原始氏族社会阶段创造的文化财富。大约产生于新石器时代的中、晚期。在图腾族源神话、卵生龙生神话、开天辟地神话、洪水神话、巫俗神话等多种类型中最有代表性的是图腾族源神话和卵生龙生神话。这些神话一般都载于《三国遗事》等古代文献和家谱。常见的有《檀君神话》、《朱蒙神话》、《赫居世神话》、《首露王神话》、《閔英神话》、《昔脱解王神话》等。

朝鲜民族传说，较神话产生为晚。它是与一定的历史人物、历史事件和地方古迹、自然风物、社会习俗有关的故事。在朝鲜民族传说中，叙述自然现象、文化遗物、民俗由来、名称起源、风景传说和生物传说特别丰富。它歌颂正直

善良的劳动人民、爱国抗敌的民族英雄、爱憎分明的机智人物，抒发热爱乡土的特殊情感，表示对恶势力的憎恨以及对人民种种美好品德的赞扬。

浩繁的民间故事反映着社会生活的各个方面，以奇异的幻想、大胆的虚构和夸张作为艺术手段，再现人民的愿望和向往。唐代文人段成式所编《酉阳杂俎》中就有一篇朝鲜民族民间故事《旁佗和他的弟弟》，足见朝鲜民族民间故事的历史是多么久远。在朝鲜民族民间故事中被少年儿童喜爱的有幻想式的、动物拟人化的、描述机智人物的和寓言、笑话等类，象《兔子和乌龟》、《孔姬和葩姬》、《神磨》、《兴甫与脑儿甫》、《青蛙三兄弟》、《大力气的小伙子》、《金先达的故事》、《除瘤不成反倒加上了一个》、《新任县官买月亮》、《扛着毛驴赶路》等都是脍炙人口的艺术珍品。尤其是《金先达的故事》，以实际存在的朝鲜民族机智人物金先达^①为主人公，叙述他的一系列讥讽国王、两班^②、官僚、地主和土豪，褒扬劳动人民优良品德和情操的事迹，可以和维吾尔族的《阿凡提的故事》、蒙古族的《巴拉根仓的故事》相媲美。

朝鲜民族民间童谣同样具有悠久的历史，只是由于长期被人鄙视，致使大量的民间童谣未能留下记录而已。目前我们所能接触到的朝鲜民族民间童谣，绝大多数都是19世纪广泛传唱，以后时期收集整理作品。它包括思念亲人、做游戏、说笑话、耍嘴皮子等表现少年儿童生活内容的和歌唱山

^① 金先达，亦称金笠，原名金炳渊，字性深，生于1807年，卒于1863年，是19世纪朝鲜著名诗人，现存其诗歌400余首。

^② 朝鲜李王朝时期统治阶级的称呼。

水花鸟、日月星辰等自然风光的童谣。这些童谣直到20世纪初依然广泛流传于朝鲜民族少年儿童中间，不仅丰富了少年儿童艺术生活，也为中国朝鲜民族少年儿童艺术的独立发展提供了宝贵的经验。

这一时期，最具影响力的艺术种类就是风行于19世纪末到20世纪初的唱歌。这种艺术是文化启蒙运动的直接产物，是用欧美或日本的现成曲调配上朝鲜语歌词而产生的一种新式歌曲。它反映了反对封建、拥护民权、主张文明开化等进步思想，形式比较自由，语言朴实，孕育着自由体诗歌和以洋乐为基础的新型民族音乐的萌芽。它不仅继承了民间童谣简洁明快、朴实无华、不拘形迹的传统，而且又同现代乐曲结合在一起，因此为广大朝鲜民族少年儿童所乐意接受和传唱。

在唱歌风行的同时，学生吹奏乐也蓬勃兴起，在各种集会或体育运动会上起到鼓舞士气、振奋人心的作用。这种乐队大小不等，小则20余人，大则百余名，演奏的乐曲大都是当时所流行的唱歌调。

开拓时期也是西方宗教文化开始传入的时期。1914年英国耶稣教传教士在龙井创办明信女校，后增设中学部。1917年加拿大基督教传教士在龙井开办了恩真中学。同一时期，德国天主教派也在各地兴办了“海星学校”。当时在这些学校念书的朝鲜民族学生都是教徒子弟，他们每天都要参加祈祷，唱赞颂歌，宗教节日到来之际，他们还要演出各种宗教剧。宗教艺术文化很自然地成为他们最主要的艺术生活与实践的领域。